

Germany-Düsseldorf: General public services

OJ S 92/2023 12/05/2023

Contract award notice

Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Ministerium für Kultur und Wissenschaft des Landes Nordrhein-Westfalen

Postal address: Völklinger Straße 49

Town: Düsseldorf

NUTS code: DEA11 Düsseldorf, Kreisfreie Stadt

Postal code: 40221

Country: Germany

E-mail: vergabestelle@mkw.nrw.de

Telephone: +49 211/896-04

Fax: +49 211/896-4555

Internet address(es):

Main address: <http://www.mkw.nrw.de>

I.4. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.5. Main activity

General public services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Neukonzeption und Relaunch der Webseite des Landesprogramms Kultur und Schule

Reference number: 194/22

II.1.2. Main CPV code

75110000 General public services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Die Webseite "Kultur und Schule" soll in einem Komplett-Relaunch (Technik, Design und Content) neu konzipiert und überarbeitet werden.

U.a. sollen Informationsarchitektur, Design sowie redaktionelle Inhalte überarbeitet und verbessert werden.

Die Datenbank soll neu programmiert und aktualisiert werden. Filterfunktionen und Suchfunktionalitäten sollen optimiert und mit Hilfe eines automatisiertes "Matchingtools" deutlich verbessert werden. Die Website soll barrierearm und benutzerfreundlich gestaltet werden. Aktuell basiert die Datenbank der Webseite auf "Culturebase" (SQL). Der Relaunch soll in drei Phasen umgesetzt werden, die auf folgende zwei Lose aufgeteilt werden.

Fachlos 1:

1. Phase Neukonzeption, Entwicklung und Erstellung einer UX-Strategie
2. Phase: Entwicklung eines Designkonzeptes

Fachlos 2:

3. Phase: Programmierung der Webseite und technische Umsetzung

Jedes Los wird separat bewertet. Es können von den Bietern Angebote für ein Los oder für beide Lose eingereicht werden. Bietergemeinschaften sind zur Angebotsabgabe ausdrücklich zugelassen.

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

II.1.7. Total value of the procurement

Value excluding VAT: 496 500,00 EUR

II.2. Description

II.2.1. Title

1. Phase Neukonzeption, Entwicklung und Erstellung einer UX-Strategie 2. Phase: Entwicklung eines Designkonzeptes
Lot No: 1

II.2.2. Additional CPV code(s)

75110000 General public services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA11 Düsseldorf, Kreisfreie Stadt
Main site or place of performance: 40221 Düsseldorf

II.2.4. Description of the procurement

1. Phase: Neukonzeption, Entwicklung und Erstellung einer UX-Strategie für die Webseite "Kultur und Schule" unter Berücksichtigung, dass die Webseite für weitere Landesförderprogramme der kulturellen Bildung NRW geöffnet werden soll. Dazu zählt u.a.:

- a) Durchführung von Workshops, Recherchen, Bedarfsanalysen von Stakeholdern sowie Benchmark-Analysen,
- b) Definition von Optimierungspotentialen und Erstellung von Anforderungsprofilen aus Nutzerperspektive,
- c) Erstellung einer Content-Strategie,
- d) Erstellung eines Grobkonzeptes, das u.a. folgende Rahmenbedingungen definiert: Struktur der Inhalte, Wireframes, Contentinhalte, spezielle Module, Technikkonzept für die Neugestaltung der Datenbank,
- e) Erstellung einer UX-Strategie, welche die Anforderungen konkretisiert und in ein Feinkonzept überführt. Dazu gehören u.a. Elemente wie Informationsarchitektur, Suche, Menüführung, Wireframes, Formulare, ggf. Extensions / Plugin Spezifikationen).

2. Phase: Produktion des Designkonzeptes und Gestaltung der Webseite "Kultur und Schule" (Styleguide, Template Design, Iconset, Prototyping). Dazu zählt u.a.:

- a) Erstellung von Seitenanalysen,
- b) Definition von Seitentypen und Elementen,
- c) Entwicklung von Look and Feel,
- d) Transferierung/Übersetzung des Konzepts ins Design,
- e) Finalisierung und Lieferung des Layouts,
- f) Überarbeitung von redaktionellen Inhalte der Webseite,
- g) Prototyping mit Echthaltungen und Proof of Concept,
- h) Dokumentation und Übergabe: Erstellung aller notwendiger Assets und Spezifikationen für die Frontend- und Backend-Entwicklung/Übergabe der Gestaltungsparameter für die Programmierung.

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Qualität Arbeitsprobe / Weighting: 30

Quality criterion - Name: Präsentation / Weighting: 40

Price - Weighting: 30.00

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Optionale Zusatzleistungen für Fachlos 1 und 2:

Die in den Fachlosen 1 und 2 beschriebenen Leistungen sind lediglich Zielvorgaben des Auftraggebers, welche die Rahmenbedingungen des Relaunches vorgeben. Das Gesamtergebnis ist jedoch stark von dem iterativen Prozess des Gesamtprojektes abhängig. Dieser ist zum Zeitpunkt der Auftragserteilung noch nicht vollständig abzusehen. Das Projektziel der Beauftragung ist es jedoch insbesondere Ideen und Vorschläge "von außerhalb" in den Prozess des Relaunches einzubeziehen. Die Beratungsleistung soll kreative Ideen für die Neukonzeption und technische Weiterentwicklung liefern. Der potentielle Auftragsnehmer soll aufgrund seiner beruflichen Erfahrung und Kompetenz eine eigenständige, kreative Lösung finden und im Sinne eines schöpferischen Freiraums den Prozess stark mitgestalten.

Im Verlauf des Projektes kann es daher notwendig sein, ggf. weitere optionale Leistungen deren Gegenstand zum Zeitpunkt der Auftragserteilung nicht eindeutig und erschöpfend beschreibbar ist, zu beauftragen.

Zu diesen weiteren optionalen Leistungen können beispielsweise folgende Aufgaben zählen:

- a) Erschließung und Einbindung weiterer Zielgruppen/ Stakeholder, die für die Weiterentwicklung der Webseite von Bedeutung sind,
- b) Durchführung von strategischen und kreativen Workshops,
- c) Herstellung von erforderlichen Schnittstellen zu anderen Programmen oder Webseiten,
- d) Der Einsatz weiterer Analyseansätze, -Instrumente oder Tools,
- e) Einbindung weiterer technischer Komponenten, Module, Lizenzen,
- f) begleitende Kommunikations- und Marketingmaßnahmen.

Die optionalen Leistungen können in allen Projektphasen anfallen und gelten daher sowohl für Los 1 als auch Los 2.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

3. Phase: Programmierung der Webseite und technische Umsetzung
Lot No: 2

II.2.2. Additional CPV code(s)

75110000 General public services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA11 Düsseldorf, Kreisfreie Stadt
Main site or place of performance: 40221 Düsseldorf

II.2.4. Description of the procurement

3. Phase: Technische Steuerung und Programmierung der Webseite "Kultur und Schule" dazu zählt u.a.:

- a) Teilnahme an wichtigen Besprechungen und Abstimmungen, welche auch Los 1 (Phase 1 und Phase 2) betreffen können,
- b) Aufstellen von Timings und Kontrolle der technischen Umsetzungsschritte. Abstimmung von Anforderungen sowie kontinuierliche Schnittstellenkommunikation, insbesondere bei der Abstimmung und Übergabe von Leistungspaketen aus Los 1 (Phase 1 und Phase 2),
- c) Technische Entwicklung/Programmierung von Frontend und Backend der Webseite, inklusive der Datenbank,
- d) Content-Migration und Migration der Datenbank (Überarbeitung, Qualitätssicherung und Bereinigung),
- e) Qualitätsmanagement, Testing, Debugging,
- f) Go-Live.

Um eine einwandfreie Verzahnung der Fachlose 1 und 2 (Projektphasen 1 - 3), insbesondere von Design und Technik sicherzustellen, soll der mit Fachlos 2 beauftragte Bieter von Projektbeginn an wichtige Kick-off-Gespräche, Briefings und Abstimmungsgespräche begleiten und insbesondere bei zentralen Fragen die das Zusammenspiel von Design (Phase 2) und Technik (Phase 3) berühren, beteiligt werden.

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Qualität Arbeitsprobe / Weighting: 30
Quality criterion - Name: Präsentation / Weighting: 40
Price - Weighting: 30.00

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Optionale Zusatzleistungen für Fachlos 1 und 2:

Die in den Fachlosen 1 und 2 beschriebenen Leistungen sind lediglich Zielvorgaben des Auftraggebers, welche die Rahmenbedingungen des Relaunches vorgeben. Das Gesamtergebnis ist jedoch stark von dem iterativen Prozess des Gesamtprojektes abhängig. Dieser ist zum Zeitpunkt der Auftragserteilung noch nicht vollständig abzusehen. Das Projektziel der Beauftragung ist es jedoch insbesondere Ideen und Vorschläge "von außerhalb" in den Prozess des Relaunches einzubeziehen. Die Beratungsleistung soll kreative Ideen für die Neukonzeption und technische Weiterentwicklung liefern. Der potentielle Auftragsnehmer soll aufgrund seiner beruflichen Erfahrung und Kompetenz eine eigenständige, kreative Lösung finden und im Sinne eines schöpferischen Freiraums den Prozess stark mitgestalten.

Im Verlauf des Projektes kann es daher notwendig sein, ggf. weitere optionale Leistungen deren Gegenstand zum Zeitpunkt der Auftragserteilung nicht eindeutig und erschöpfend beschreibbar ist, zu beauftragen.

Zu diesen weiteren optionalen Leistungen können beispielsweise folgende Aufgaben zählen:

- a) Erschließung und Einbindung weiterer Zielgruppen/ Stakeholder, die für die Weiterentwicklung der Webseite von Bedeutung sind,
- b) Durchführung von strategischen und kreativen Workshops,
- c) Herstellung von erforderlichen Schnittstellen zu anderen Programmen oder Webseiten,
- d) Der Einsatz weiterer Analyseansätze, -Instrumente oder Tools,
- e) Einbindung weiterer technischer Komponenten, Module, Lizenzen,
- f) begleitende Kommunikations- und Marketingmaßnahmen.

Die optionalen Leistungen können in allen Projektphasen anfallen und gelten daher sowohl für Los 1 als auch Los 2.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2023/S 010-019730](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

Section V: Award of contract

Lot No: 1

Title:

Auftragsvergabe an die Bietergemeinschaft Stan Hema GmbH und Think Beyond UG

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1.

Date of conclusion of the contract

11/04/2023

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 16

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 15

The contract has been awarded to a group of economic operators: yes

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Stan Hema GmbH

Postal address: Hedemannstraße 14

Town: Berlin

NUTS code: DE300 Berlin

Postal code: 10969

Country: Germany

The contractor is an SME: yes

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Think Beyond UG

Postal address: Sperberweg 4 a

Town: Meerbusch

NUTS code: DEA1D Rhein-Kreis Neuss

Country: Germany

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 136 500,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting**Section V: Award of contract**

Lot No: 2

Title:

Auftragsvergabe an die Bietergemeinschaft Stan Hema GmbH und Think Beyond UG

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract**V.2.1. Date of conclusion of the contract**

11/04/2023

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 16

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 15

The contract has been awarded to a group of economic operators: yes

V.2.3.

Name and address of the contractor

Official name: Stan Hema GmbH
Postal address: Hedemannstraße 14
Town: Berlin
NUTS code: DE300 Berlin
Postal code: 10969
Country: Germany
The contractor is an SME: yes

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Think Beyond UG
Postal address: Sperberweg 4 a
Town: Meerbusch
NUTS code: DEA1D Rhein-Kreis Neuss
Country: Germany
The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 200 000,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting**Section VI: Complementary information**

VI.3. Additional information

Bekanntmachungs-ID: CXS7YYPY1YQHJF2U

VI.4. Procedures for review**VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer Rheinland
Postal address: c/o Bezirksregierung Köln, Zeughausstraße 2-10
Town: Köln
Postal code: 50667
Country: Germany
E-mail: VKRheinland@bezreg-koeln.nrw.de
Telephone: +49 221/147-3045
Fax: +49 221/147-2889
Internet address: <http://www.bezreg-koeln.nrw.de>

VI.5. Date of dispatch of this notice

09/05/2023